

Buenos Aires, 4 Junho 1972

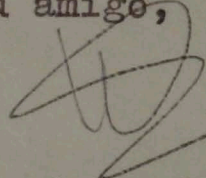
Querido Sergio,

solo ahora me llegó tu carta a Buenos Aires, via Joáanne, y por eso tardé tanto en reponderte.

Efectivamente estábamos equivocados: apesar de todo el esfuerzo que hicimos la Feria no alcanzó la repercusión que se podía esperar. El espectáculo era muy bueno, las criticas que salieron (unas tres o cuatro) excelentes, se ganó un premio OBIE (que és el premio más importante para los espectáculos Off-Broadway) pero la divulgación fué minima. En Brasil hubo alguna por los periodistas brasileños que trabajan en Nueva York - pero las noticias salieron desfiguradas. Por ejemplo, cuando estrené TORQUEMADA en la Universidad de Nueva York, los diarios brasileños publicaron que yo habia escrito una obra sobre la Santa Inquisición. Está claro que para buen entendedor media palabra basta, peros los lectores brasileños yá hace mucho que se desacostumbraron a ser buenos entendedores. En la Feria, y para evitar que el espectáculo se convirtiera en algo folclorico, habia un momento en que se interrumpia la acción para hacer un interrogatório a uno o más espectadores, a manera de secuestro, y mostrar que ellos no pueden decir "yo no sabia" cuando preguntados sobre los crímenes norteamericanos en el mundo (especialmente en L. America) de la misma manera que hacian los alemanes que ~~nixx~~ se decian ignorantes de los crímenes contra los judios en la Alemania nazi. El interrogatório (todo basado en hechos concretos) era tan violento que un dia un espectador se desmayó. Muchos salian (claro, está lleno de fascistas por allá). Pero todo eso tuvo una repercusión local y nada más. Si, estoy de acuerdo que Manizales puede ser más importante. O Quito. (Me voy a Quito en Julio como jurado del Festival Latino Americano de allá) A la vuelta és posible que pase en Santiago y en ese caso te escribo para decirte cuando y para preguntarse si vás a estar allí entonces. Me gustaria mucho también conocer a Jorge Diaz - nos carteamos mucho pero nunca nos encontramos, y rever Hans Erhmann.

Aqui estreno TORQUEMADA en fines de este mes y preparo mi libro que ironicamente se vá a titular DESDE UN TEATRO DE LOS POBRES... (El de Grotowsky se llama HACIA UN TEATRO POBRE). Nosotros no tenemos por que ir "hacia" si de allí venimos...

Un fuerte abrazo de tu amigo,

Augusto Boal 

P.S. - Mi dirección sigue siendo Gurruchaga 2309-Piso14B
Buenos Aires - Capital
Argentina